

日汉形容词用法辞典

● 主编 / 王健宜

本辞典的三大特色

- 现代日语的形容词・形容动词最大限度地被收入本书。
- 用法・用例极其丰富，几乎穷尽了所收词目的常用搭配。
- 用法・用例分条排列，查阅更加简单、方便，一目了然。

天津教育出版社

日汉形容词用法辞典

主编 王健宜
编者 魏建平
漆 平

天津教育出版社

责任编辑：钟启红

日汉形容词用法辞典

主编 王健宜

*

天津教育出版社出版

(天津市张自忠路189号)

邮政编码：300020

新华书店天津发行所发行

天津新华印刷二厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开 14.75 印张 404 千字

1996 年 12 月第 1 版

1996 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—1500

ISBN 7-5309-2557-1

Z·14 定价：23.00 元

本书出版承蒙日本国际交流基金资助

前 言

随着国际化社会的日益发展,学习并掌握外语已经成为生存于现代社会必不可少的条件。中国日语学习热潮自 1972 年中日邦交正常化以来,历经二十多年而不衰;在日本,近年来对汉语和中国文化的关注也伴随着中国经济的飞速发展而日趋高涨,尤其是在许多青年学生当中正悄然形成一股热潮。

学习外语的时候,每个人的头脑中都有一个无形的“单词本”,但由于记入其中的单词精疏详略不同,所以因人而异、千差万别。因此,在语言交流或阅读文章时往往会感到困难。每当此时,我们便会查阅辞典。但是,大多数的外语工具书都以释义为主,用例相对贫乏。所以,当我们想要查找某个单词和其他单词搭配后形成短语的准确含义时,常常不能迅速查到,希望一次次地落空。

本辞典以学习日语的中国人和学习汉语的日本人为主要使用对象,同时希望它能够对于日本人的语言内省和反思提供些许帮助。

本辞典是《日汉动词用法辞典》(光明日报出版社 1994 年出版)的姊妹篇。与普通的日汉辞典或日语国语辞典不同,本辞典的收词范围主要限于形容词和形容动词。每一词条下,并没有词义的解释,而是直接给出大量的例句和参考译文。这是因为,对于学习外语的人来说,词与词搭配以后构成的短语的确切含义往往很难把握。比起词义的解释来说,词的具体用法

更重要。而且动词、形容词、形容动词在日语中统称用言,是日语的核心,所以本辞典便确定了一个独特的创作目标,即将每一个形容词、形容动词的用例尽可能多地收集在该词条之下,使读者能够直接查找到所需要的用法用例。在以往出版的日汉辞典中,用例几乎都是处于附属的、服从的地位,而本辞典力图多收所选词条的用法用例,使它们成为该辞典的“主角”。这样做的目的,就是让本辞典更实用,使每一个查阅它的人都不失望。在语言学习的过程中,词义的掌握往往是不能孤立完成的。同时,一个孤立的词义在实际的语言生活中也是没有意义的。从这个意义上讲,本辞典注重了语言学习的一般规律,它不仅是语言工具书,还完全可以成为外语学习的良好读本,使读者获得许多活生生的语言运用知识和文化背景材料,丰富您的语言感受能力。

本辞典共收入日语形容词 595 条、形容动词 1453 条,用例近 25000 多例。此外,还收入了关联词语、惯用语句等。本辞典还可以作为日语形容词、形容动词倒序辞典使用。全部词条都分条排列,清楚美观,一目了然。

本辞典在收集资料阶段,得到了南善、张文婕、李萌、王健饶等同志的大力帮助,在南开大学任教的日本文教专家恒成巧先生和夫人也给予了许多指教。在用例的中文翻译以及全书编辑整理阶段,编者魏建平、漆平同志做了大量细致的工作。在全书目录编排过程中,王光宇同志付出了辛勤的劳动。南开大学日本研究中心主任王家骅先生对本辞典的编写、出版给予了热忱的关注和支持,天津教育出版社吴恩扬先生也为此付出了大量心血。在此一併表示深深的谢意。

王健宜

一九九六年七月於南开園

使用方法说明

- 1、本辞典收录现代日语形容词、形容动词共 2048 个。其中,形容词 595 个,形容动词 1453 个。
- 2、词条用平假名黑体字标出,其后的【】中标出该词的汉字书写方式。
- 3、词条分为形容词、形容动词两部分,全部按日语五十音图顺序排列。
- 4、词条之下不单独做词义解释,而用例句明示。全书用例近 25000 条。
- 5、每一用例都单列,用△表示。例句与中文译文之间用[/]隔开。
- 6、词条所列单词在例句中根据使用习惯用假名或汉字标示。
- 7、例句中适当收入相关的词语、惯用语等。

目 录

【あ】

あいくるしい	(1)	あたらしい	(5)
あいらしい	(1)	あつい	(6)
あえない	(1)	あつい	(6)
あおい	(2)	あつかましい	(7)
あおくさい	(2)	あつくるしい	(7)
あおじろい	(2)	あつぽったい	(7)
あかい	(2)	あどけない	(7)
あかるい	(2)	あぶない	(8)
あきたりない	(3)	あぶなげない	(8)
あきつぽい	(3)	あぶなっかしい	(8)
あきやすい	(3)	あほらしい	(8)
あくどい	(3)	あまい	(9)
あさい	(4)	あまずっぱい	(10)
あさぐろい	(4)	あまったるい	(10)
あざとい	(4)	あまっちゃろい	(10)
あきましい	(4)	あやうい	(10)
あじけない	(4)	あやしい	(10)
あたたかい	(5)	あらあらしい	(11)
		あらい	(11)
		あらつぽい	(12)
		あられもない	(12)
		ありがたい	(12)

あわあわしい	(13)
あわい	(13)
あわただしい	(13)
あわれっぽい	(13)

【い】

いい	(14)
いかがわしい	(15)
いかつい	(16)
いかめしい	(16)
いがらっぽい	(16)
いきぐるしい	(16)
いぎたない	(16)
いさぎよい	(16)
いざとい	(17)
いさましい	(17)
いじましい	(17)
いじらしい	(17)
いそがしい	(18)
いそがわしい	(18)
いそくさい	(18)
いたい	(18)
いたいたしい	(19)
いたたまれない	(19)
いたましい	(19)

いたわしい	(20)
いちじるしい	(20)
いとおしい	(20)
いとけない	(20)
いとしい	(20)
いとわしい	(21)
いぶかしい	(21)
いまいましい	(21)
いまめかしい	(21)
いまわしい	(21)
いやしい	(21)
いやらしい	(22)
いらだたしい	(22)
いろこい	(22)
いろっぽい	(22)

【う】

ういういしい	(23)
うすい	(23)
うすぐらい	(24)
うずたかい	(24)
うすらきむい	(24)
うそきむい	(24)
うたがわしい	(24)
うたぐりぶかい	(25)

うたがいぶかい	(25)
うつくしい	(25)
うっとうしい	(25)
うとい	(26)
うとましい	(26)
うまい	(26)
うやうやしい	(27)
うらがなしい	(27)
うらさびしい	(28)
うらはずかしい	(28)
うらめしい	(28)
うらやましい	(28)
うらわかい	(29)
うるさい	(29)
うるわしい	(29)
うれしい	(30)

【え】

えがたい	(30)
えがらつばい	(30)
えぐい	(31)
えげつない	(31)
えらい	(31)
えんどおい	(31)

【お】

おいしい	(31)
おおい	(32)
おおきい	(32)
おおけない	(33)
おおしい	(33)
おかしい	(33)
おくぶかい	(34)
おくゆかしい	(34)
おぐらい	(34)
おこがましい	(34)
おこりつばい	(34)
おさない	(34)
おさむい	(35)
おしい	(35)
おしつけがましい	(35)
おそい	(35)
おぞましい	(36)
おそろしい	(36)
おっかない	(36)
おびただしい	(36)
おほしい	(37)
おほづかない	(37)
おめでたい	(37)

おもい	(37)
おもおもしろい	(38)
おもくるしい	(38)
おもしろい	(38)
おもしろくない	(39)
おもたい	(39)
おもはゆい	(39)
おもわしい	(40)
おやすい	(40)
おんきせがましい ...	(40)

【か】

かいがいしい	(40)
かがやかしい	(41)
かぐわしい	(41)
かしがましい	(41)
かしこい	(41)
かしましい	(41)
かたい	(41)
かたい	(42)
かたくるしい	(42)
かたじけない	(43)
かったるい.....	(43)
かどかどしい	(43)
かなしい	(43)

かなしい	(44)
かびくさい	(44)
かぼそい	(44)
かまびすしい	(44)
かゆい	(44)
かよわい	(44)
からい	(44)
かるい	(45)
かるがるしい	(45)
かわいい	(46)
かわいらしい	(46)
かわゆい	(47)
かんだかい	(47)
かんばしい	(47)

【き】

ききぐるしい	(48)
ききづらい	(48)
ききにくい	(48)
ききよい	(49)
きこちない	(49)
きざつばい.....	(49)
きぜわしい	(50)
きたない	(50)
きたならしい	(50)

きつい	(51)
きづかわしい	(51)
きなくさい	(51)
きはずかしい	(51)
きびしい	(51)
きまずい	(52)
きむずかしい	(52)
きやすい	(53)
きよい	(53)
ぎょうぎょうしい	(53)
きわどい	(54)

【く】

くさい	(54)
くさぶかい	(54)
くすぐったい	(54)
くちうるさい	(55)
くちおしい	(55)
くちがたい	(55)
くちぎたない	(55)
くちさがない	(55)
くちさびしい	(55)
くちはばったい	(55)
くちやかましい	(55)
くどい	(55)

くみしやすい	(56)
くやしい	(56)
くらい	(56)
くるおしい	(57)
くるしい	(57)
くろい	(57)
くろっぽい	(57)
くわしい	(57)

【け】

けうとい	(58)
けがらわしい	(58)
けだかい	(58)
けたたましい	(58)
けだるい	(59)
けちくさい	(59)
けばけばしい	(59)
けふい	(59)
けぶかい	(59)
けぶたい	(59)
けむたい	(59)
けわしい	(60)

【こ】

こい	(60)
こいしい	(60)
こうこうしい	(61)
こうばしい	(61)
こうるさい	(61)
こぎたない	(61)
こぐらい	(61)
こげくさい	(61)
こころえがたい	(61)
こころぐるしい	(62)
こころづよい	(62)
こころほそい	(62)
こころない	(62)
こころにくい	(62)
こころもとない	(63)
こころやすい	(63)
こころよい	(63)
こぎかしい	(63)
こすい	(64)
こそばゆい	(64)
こだかい	(64)
ごつい	(64)
こっぴどい	(65)

こづらにくい	(65)
ことあたらしい	(65)
ことごとしい	(66)
こにくらしい	(66)
このましい	(66)
このもしい	(67)
こはずかしい	(67)
こぶかい	(67)
こまい	(67)
こまかい	(68)
こむずかしい	(68)
こやかましい	(69)
こわい	(69)

【さ】

さかしい	(69)
さくい	(69)
さとい	(70)
さびしい	(70)
さみしい	(70)
さむい	(70)
さもしい	(71)
さりげない	(71)
さわがしい	(72)

【し】

しおらしい	(72)
しかたない	(72)
しかつめらしい	(73)
しがない	(73)
しげい	(74)
したしい	(74)
したたるい	(74)
したわしい	(74)
しちくどい	(75)
しちむずかしい	(75)
しつこい	(75)
しどけない	(76)
しぶい	(76)
しぶとい	(76)
しめっぱい	(76)
しめぼったい	(77)
しゃらくさい	(77)
じゅつない	(77)
しょうがない	(77)
しょっぱい	(78)
しりこそばゆい	(78)
じれったい	(78)
しろい	(78)

しろっぱい	(79)
しんどい	(79)

【す】

すい	(80)
ずうずうしい	(80)
すえおそろしい	(80)
すえたのもしい	(81)
すがすがしい	(81)
すくない	(81)
すげない	(82)
すごい	(82)
すきまじい	(83)
すずしい	(84)
すっぱい	(84)
すばしこい	(84)
すばやい	(85)
すばらしい	(85)
ずぶとい	(86)
すべっこい	(86)
すまない	(86)
ずるい	(87)
ずるがしこい	(87)
するどい	(87)

【せ】

せこい	(88)
せせこましい	(88)
せつない	(88)
せまい	(89)
せまくるしい	(89)
せわしい	(89)
せわしない	(90)
せんない	(90)

【そ】

そうぞうしい	(90)
ぞくつぽい	(91)
そぐわない	(91)
そこいじわるい	(91)
そこきみわるい	(92)
そそっかしい	(92)
そらおそろしい	(92)
そらぞらしい	(92)

【た】

たかい	(93)
たくましい	(94)
たけだけしい	(94)
ただしい	(95)
ただっぴろい	(95)
たっとい	(95)
たどたどしい	(95)
たのしい	(96)
たのもしい	(96)
たやすい	(97)
だらしない	(97)
だるい	(97)
たわいない	(98)

【ち】

ちいさい	(98)
ちかい	(99)
ちかしい	(100)
ちちくさい	(100)
ちっちゃい	(100)
ちなまぐさい	(101)

ちゃんちゃらおかしい……	
……………	(101)
ちょろい……………	(101)

【つ】

つたない……………	(102)
つちくさい……………	(102)
つつがない……………	(102)
つつましい……………	(103)
つめたい……………	(103)
つましい……………	(103)
つまらない……………	(103)
つまんない……………	(104)
つまぶかい……………	(104)
つめたい……………	(105)
つよい……………	(105)
つらい……………	(106)
つらにくい……………	(106)
つれない……………	(106)

【て】

てあつい……………	(107)
てあらい……………	(107)

ていたい……………	(107)
でかい……………	(108)
てがたい……………	(108)
てきびしい……………	(108)
てごわい……………	(108)
でっかい……………	(109)
てっとりばやい……	(109)
てづよい……………	(109)
てぬるい……………	(110)
てばしこい……………	(110)
てばやい……………	(110)
てひどい……………	(110)
てびろい……………	(111)
てれくさい……………	(111)

【と】

とうとい……………	(111)
どえらい……………	(111)
とおい……………	(112)
どぎつい……………	(112)
どくどくしい……………	(113)
とげとげしい……………	(113)
どしがたい……………	(113)
どすぎたない……………	(113)
どすぐろい……………	(113)

とつぽい	(114)
とほしい	(114)
とろい	(114)
どろくさい	(115)
どろぶかい	(115)
とんでもない	(115)

【な】

ない	(116)
ながい	(117)
ながたらしい	(117)
なげかわしい	(118)
なだかい	(118)
なつかしい	(119)
なにげない	(119)
なまあたたかい	(119)
なまじろい	(120)
なまっちょろい	(120)
なまなましい	(120)
なまぬるい	(120)
なまめかしい	(121)
なまやさしい	(121)
なやましい	(121)
なれなれしい	(122)

【に】

にあわしい	(122)
にえきらない	(123)
にがい	(123)
にがにがしい	(123)
にぎにぎしい	(124)
にぎわしい	(124)
にくい	(124)
にくたらしい	(124)
にくにくしい	(125)
にくらしい	(125)
にげない	(125)
につかわしい	(126)
にぶい	(126)

【ぬ】

ぬきがたい	(127)
ぬくい	(127)
ぬるい	(127)